

Poezija ta' Anastasju Cuschieri

Isien Pajjizi

Prezentazzjoni mhejjija minn
Claudette Aquilina



Fost l-ilsna kollha, ja lsien pajjizi,
isbaħ u bħalek jien ma narax;
ruħi mingħajrek bħal fomm imbikkem
li jrid jitkellem u ma jistax.

Għani f'faqartek, kbir fi ċkuntek,
taqbel ma' qalbi, taqbel mal-ħsieb;
bik fuq xufftejja il-mewt għad nara
tad-dinja l-oħra tiftaħli l-bieb.

Int li tfakkarni f' iżmien tfuliti
meta ma' sħabi kont jien immur
naqbez, nigġerra, nilgħab u ninbex,
jew għal xi bejta nitla' ma' sur;

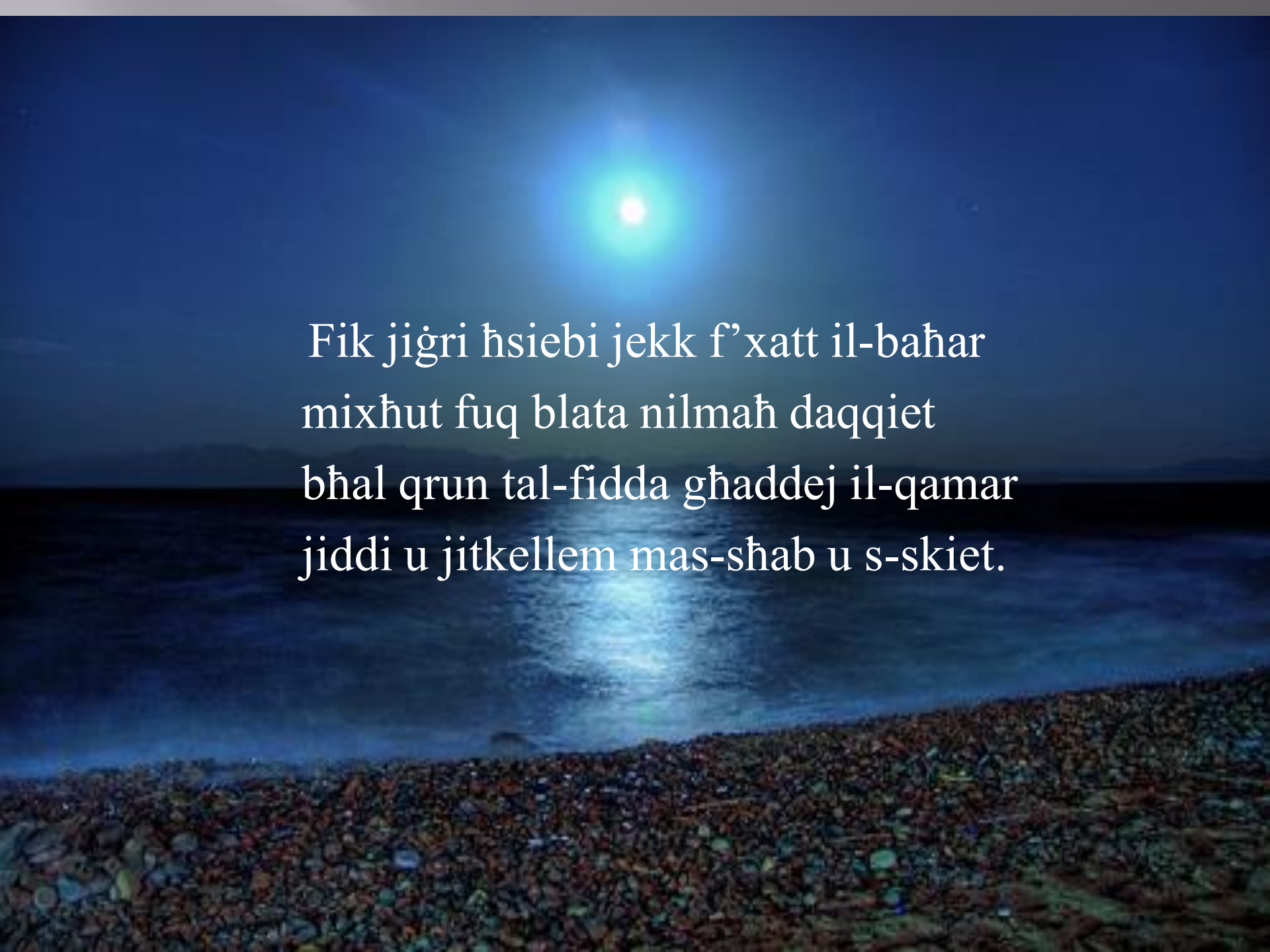


Int li tfakkarni kemm Malta kienet
dari msemmija ma' kullimkien,
sakemm marbuta baqghet ma' ġmielek,
sakemm ħassruha n-nies u ż-żmien.



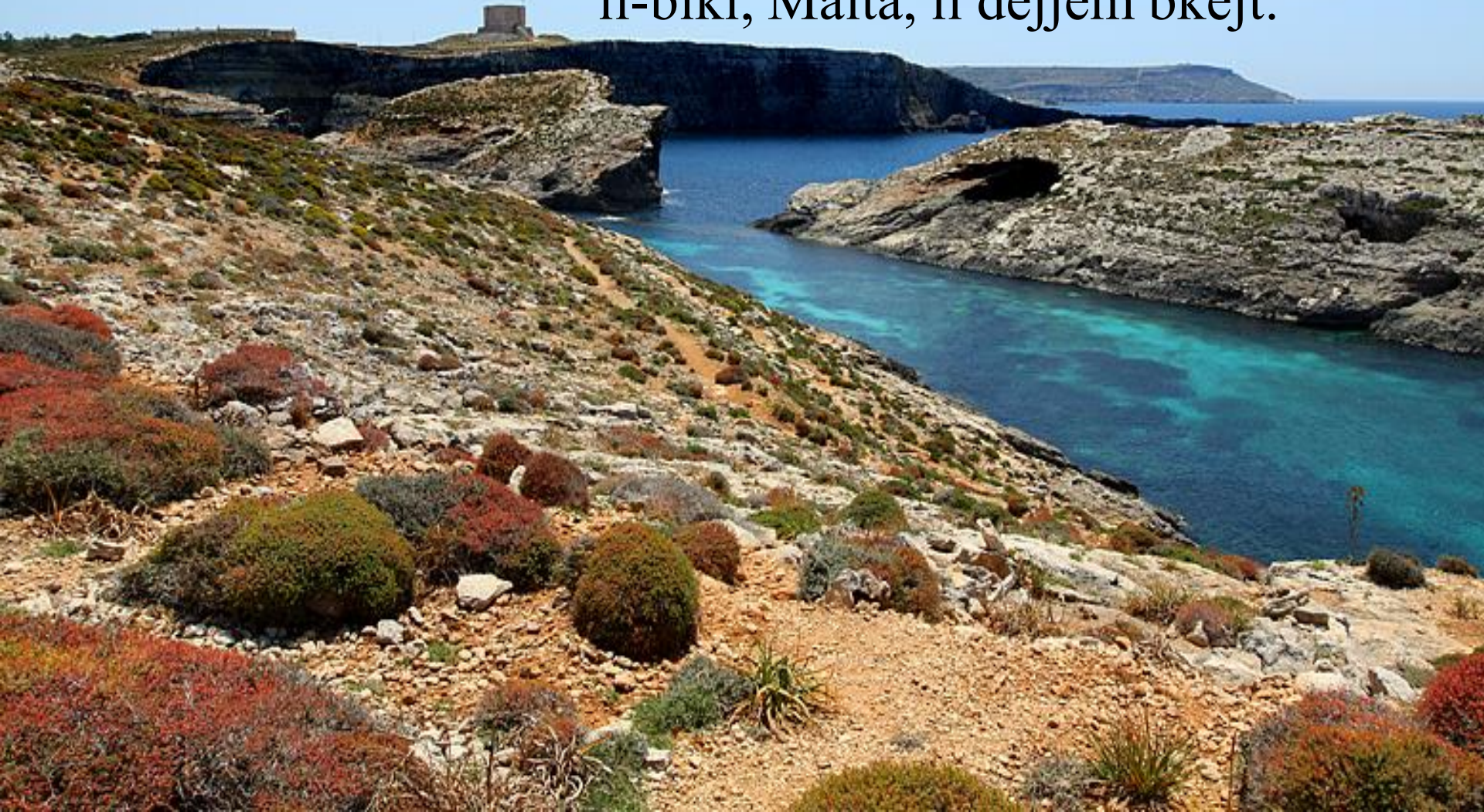
Fik jigr i hsiebi jekk xbejba tagħzaq
u b'xi libsa mqattgħa tperper mar-riħ
nara u mid-daqqa li tat l-imgħażqa
nikxef il-qawwa ta' dak id-driegħ.



A night scene of a rocky beach. The foreground is filled with dark, wet, and reflective stones. The water in the middle ground is dark, with a bright, circular light source in the sky reflecting a shimmering path down to the shore. The sky is a deep, dark blue.

Fik jibri ħsiebi jekk f'xatt il-baħar
mixħut fuq blata nilmaħ daqqiet
bħal qrun tal-fidda għaddej il-qamar
jiddi u jitkellem mas-šhab u s-skiet.

Lehnek jien nisma' jekk rasu mmejla,
fuq tarf ta' fergħa jgħanni tal-bejt,
ihtar jekk jidwi, jingħi f'widnejja
il-biki, Malta, li dejjem bkejt.



Fost l-ilsna kollha, ja lsien pajjizi,
isbaħ u bħalek jien ma narax;
ruħi mingħajrek bħal fomm imbikkem
li jrid jitkellem u ma jistax.

ażma, u

B

barra minn dan

barra minn hekk

beħsiebu / biħsiebu [= għandu f' moħħu li]


bejn ħaltejn [ħaltejn]

beritta [beritta]

bħalissa [= f'dan il-ħin/żmien]

bħalkieku / bħallikieku [= qisu]

bħall-bieraħ, bħall-biraħtlula (iżda
(iżda: 'llum)



Għalik jien Malti, u bajda u ħamra
dik il-bandiera u nsellem jien;
int nisel tajtni kbir u qalbieni,
ħsieb u qalb lilek naghti flimkien.